

Liebe Leserinnen und Leser, liebe Dubai Freunde,

neue Hotels, ein neuer Flughafen und neue Umweltinitiativen – von einem ‚Sommerloch‘ kann bei der Fülle der Nachrichten und Neuigkeiten aus Dubai keine Rede sein.

Am 27. Juni wurde der neue Flughafen ‚Al Maktoum International‘ im Emirat eingeweiht. Bei den Hotelöffnungen geht es ebenfalls weiter, so hat beispielsweise gerade das Amwaj Rotana, Jumeirah Beach die ersten Gäste begrüßt.

Mit dem ‚Green Tourism Award‘ hat das Dubai Department of Tourism & Commerce Marketing Anfang Juli auch erstmalig Hotels ausgezeichnet, die sich besonders für den Umweltschutz engagieren – und die rege Beteiligung der Hotellerie in Dubai zeigt das große Interesse und die Begeisterung der Tourismusindustrie für die neue Initiative.

Am 11. August beginnt in Dubai der heilige Fastenmonat Ramadan – eine besondere Zeit für Gäste, um Dubai kennen zu lernen. Viele namhafte Reiseveranstalter haben für die Monate August und September besonders günstige und attraktive Angebote aufgelegt.

Dubai ist immer eine Reise wert – Ahlan wa Sahlan!

Ihr Team des Dubai Department of Tourism and Commerce Marketing

TOP THEMEN

Al Maktoum International in Betrieb genommen

Am 27. Juni wurde Dubais neuer Flughafen Al Maktoum International offiziell durch die Luftfahrtbehörde der Vereinigten Arabischen Emirate in Betrieb genommen. Mit der Landung der ersten Frachtflüge von Rus Aviation, Skyline und Aerospace Consortium gehört Dubai damit zu den ausgewählten Städten der Welt, die über zwei Flughäfen verfügen. Fünfzig Jahre zuvor, im Jahr 1960, wurde der bereits existierende Flughafen Dubai International eingeweiht. Der neue Flughafen ist das Herzstück des 33 Milliarden Dollar teuren und 140 Quadratkilometer großen Projekts „Dubai World Central“ (DWC), das nach Fertigstellung aus Dubai Logistics City, Commercial City, Residential City, Aviation City und Golf City bestehen wird.

...mehr

Eröffnet wurde der Flughafen zunächst mit einer für den A380 geeigneten Start- und Landebahn, Tower, Lager- und Bürogebäuden sowie einem Frachtterminal mit einer Kapazität von bis zu 250.000 Tonnen Fracht pro Jahr. Der Passagierbetrieb wird voraussichtlich Ende März 2011 aufgenommen. Nach kompletter Inbetriebnahme soll Al Maktoum International dann der weltweit größte Flughafen und das größte Frachtdrehkreuz mit fünf Start- und Landebahnen und einer Kapazität von bis zu 160 Millionen Passagieren sowie 12 Millionen Tonnen Fracht pro Jahr werden.

Die strategisch günstige geographische Lage zwischen Europa und Asien machen Dubai zu einem zentralen Verkehrsdrehkreuz. Über 40,9 Millionen Passagiere nutzten 2009 den bereits bestehenden Flughafen, Dubai International, 9,2 Prozent mehr als im Vorjahr. Der neue Flughafen in Dubai bietet weitere logistische Vorteile: Er liegt direkt am größten Hafen

der Region, dem Jebel Ali Port sowie an der Fernstraße zwischen Dubai und Abu Dhabi und verbindet damit ideal Luft-, See- und Landwege miteinander.

Mehr als fünfzehn Airlines haben bereits Vereinbarungen für den neuen Flughafen unterschrieben, weitere Fluggesellschaften folgen. „Die Einweihung des neuen Flughafens ist ein wichtiger Meilenstein in der strategischen Ausrichtung Dubais als internationales Luftfahrtkreuz“, so Mara Kaselitz, Direktorin Dubai Department of Tourism & Commerce Marketing in Deutschland.

DTCM gibt Gewinner des ‚Green Tourism Award‘ bekannt: Hotels in Dubai für Umweltschutzinitiativen ausgezeichnet

Das Dubai Department of Tourism & Commerce Marketing (DTCM) hat die Gewinner des ‚Green Tourism Award 2009‘ bekannt gegeben. Der Wettbewerb war im vergangenen Jahr vom DTCM ins Leben gerufen worden, um den nachhaltigen Tourismus im Emirat zu fördern und herausragende Beispiele umweltfreundlicher Unternehmen auszuzeichnen.

Hotels und Hotelapartments waren eingeladen, an der Ausschreibung teilzunehmen und ihre umweltfreundlichen Maßnahmen nach verschiedenen Kriterien – wie Energieersparnis, Abfallrecycling und Kampagnen zur Verbesserung des Umweltbewusstseins – bewerten zu lassen.

...mehr

Die große Anzahl der eingereichten Bewerbungen zeigte das Interesse und die Begeisterung der Tourismusindustrie für die neue Initiative. Insgesamt 79 Hotels nahmen an dem Wettbewerb teil, 33 Hotels wurden von der Jury besucht und bewertet; 18 Hotels kamen in die engere Auswahl.

Das Park Hyatt Dubai wurde im Rahmen einer Zeremonie im Intercontinental Hotel Festival City nun mit dem ersten Platz für seine umweltfreundlichen Initiativen in der Kategorie der 5-Sterne-Hotels ausgezeichnet. Bei den 4-Sterne-Hotels gewann das Qamardeen Hotel, in der Kategorie der 3-Sterne-Hotels das Regal Plaza Hotel. Den ersten Platz bei den Hotelapartments erhielt das Savoy Crest.

„Die Initiative zeigt das Engagement des DTCM für den Umweltschutz, für den Schutz natürlicher Ressourcen und die Optimierung von Energienutzung“, so Mara Kaselitz, Direktorin des DTCM Büros in Deutschland. „Wir möchten für den gesamten Tourismussektor in Dubai einen Anreiz schaffen, sich an den herausragenden Beispielen für Umweltschutz, die im Rahmen dieses neuen Wettbewerbs ausgezeichnet wurden, zu orientieren.“

Weitere Informationen unter www.dubaitourism.ae und www.definitelydubai.com

Ramadan – Arabische Gastfreundschaft in Reinform

Am 11. August beginnt der Ramadan, der heilige Monat der Moslems. Ganz Dubai ist festlich geschmückt und Gäste haben in diesem neunten Monat des islamischen Mondkalenders die Möglichkeit, das Emirat zu einer ganz besonderen Zeit zu erleben.

Etliche Ramadanzelte laden in den Gärten der Hotels nach Sonnenuntergang zu orientalischen Köstlichkeiten und den traditionellen Shisha-Pfeifen ein – legendäre arabische Gastfreundschaft in Reinform. Der Ramadan endet am 9. September mit dem Fest des

Fastenbrechens, dem ‚Eid al-Fitr‘. Viele namhafte Reiseveranstalter und Fluggesellschaften bieten besonders attraktive Angebote für die Monate August und September an.

...mehr

Eine Übersicht über aktuelle Angebote während des Ramadan kann beim DTCM per E-Mail an dtdm_ge@dubaitourism.ae bestellt werden. Bitte geben Sie im Betreff der E-Mail „Dubai Ramadan-Angebote“ an.

Auch die Hoteliers und unabhängige Restaurants in Dubai schnüren anlässlich des Ramadan besondere Wohlfühl-Pakete für ihre Gäste. So werden zum Beispiel stimmungsvolle Abendessen oder Spa-Anwendungen zu besonders günstigen Preisen angeboten.

In Kürze

+++ Die Fluggesellschaft Emirates gewährt ab sofort 15 Prozent Rabatt auf die am Flughafen fälligen Übergepäckgebühren, wenn Passagiere zusätzliches Freigepäck vorab online auf der Emirates-Homepage per Kreditkarte kaufen. +++ 26.580 Passagiere kamen vom 6. April bis zum 14. Juni laut einer DTCM Statistik auf Kreuzfahrtschiffen in Dubai an. Das neue Kreuzfahrtterminal zieht immer mehr Schiffe an; insgesamt werden dieses Jahr 120 Schiffe mit 325.000 Kreuzfahrtpassagieren erwartet. +++ Die Busrouten in Dubai sind zum 1. Juli komplett überarbeitet worden: Um die Busverbindungen einfacher und schneller zu gestalten, wurde der Busfahrplan für 35 der insgesamt 100 Linien von der Roads & Transport Authority neu strukturiert. +++ Passagiere von Emirates haben ab sofort die Möglichkeit, an den drei Metro Stationen ‚Mall of the Emirates‘, ‚Burj Khalifa‘ und ‚Financial Centre‘ an sogenannten ‚Check-in Kiosks‘ einzuchecken, den Sitzplatz zu wählen sowie die Boarding-Pässe auszudrucken. Der Check-in in der Metro Station sollte spätestens zwei Stunden vor Abflug getätigt werden. +++

TOURISMUS & WIRTSCHAFT

Jebel Ali Golf Resort & Spa bietet als erstes Hotel All-Inclusive-Urlaub in Dubai an

Das neu renovierte Jebel Ali Golf Resort & Spa bietet ab September als erstes Hotelressort in Dubai attraktive All-Inklusive-Packages an. Vom Frühstück, über Mittag- und Abendessen und Getränke bis hin zu Aktivitäten wie Windsurfen, Segeln oder Kamelreiten – alles ist im Package-Preis inbegriffen. Das 260-Zimmer Hotel liegt direkt am Strand von Jebel Ali, nur 15 Minuten von der Dubai Marina entfernt, und bietet 15 Restaurants & Bars, drei Pools, einen Golfplatz, Reitställe, ein Tauchcenter, den ‚CoolZone‘ Kids Club, und vieles mehr, was den Urlaub für die ganze Familie zum unvergesslichen Erlebnis macht.

Weitere Informationen und Buchungen unter www.jebelali-international.com

Neues aus der Hotellerie

Die Hoteleröffnungen in Dubai gehen weiter: Rotana eröffnete nun das erste Strandhotel der Kette, das direkt an den Jumeirah Beach Residences liegt. Das Amwaj Rotana, Jumeirah Beach, gebaut im zeitgemäßen Design mit arabischen Stilelementen, bietet 301 Zimmer mit Meerblick, verschiedene Restaurants, ein Pool-Deck auf der 25. Etage mit Blick auf die Palmeninsel, den exklusiven Club Rotana mit privatem Check-in und Lounge Bereich, und vieles mehr.

Die Hotellerie expandiert auch im Segment von einem bis drei Sternen: Easy Hotel öffnet in Jebel Ali im August seine Pforten. Bereits jetzt können Gäste auf der Internetseite www.easyhotel.com in dem neuen Hotel preisgünstige Zimmer reservieren. Das Easy Hotel bietet 216 Zimmer ab 99 AED pro Nacht und liegt innerhalb der Jebel Ali Freezone.

Das The Meydan (im Bild) an der neuen Pferderennstrecke hat eine Vereinbarung mit Jumeirah über das Management des Hotels unterschrieben. Die Vereinbarung umfasst das Management des 5-Sterne Hotels mit 285 Zimmern, der Konfereinrichtungen, der Restaurants, des Spas und aller anderen Freizeiteinrichtungen.

Dubai Airport verzeichnet im Mai erneut zweistelliges Wachstum

Das Passagieraufkommen stieg im Mai im Vergleich zum Vorjahresmonat um 13,6 Prozent auf 3,65 Mio. Fluggäste an. Der Mai ist damit der 11. Monat in Folge mit einem zweistelligen Wachstum. Für die ersten fünf Monate 2010 ist damit das Passagieraufkommen um 17,7 Prozent auf 18,87 Mio. Fluggäste gestiegen. Das Frachtvolumen nahm um 31,7 Prozent auf 195.221 Tonnen zu.

Treffen der Außenminister von den Vereinigten Arabischen Emiraten und Deutschland

Deutschland und die VAE pflegen eine enge wirtschaftliche und politische Partnerschaft. Das wurde auch beim Besuch des Außenministers der VAE, Scheich Abdullah bin Zayed Al-Nahyan, Anfang Juli in Berlin wieder deutlich.

In Anknüpfung an den Besuch von Bundesaußenminister Guido Westerwelle in Abu Dhabi im Januar 2010 besprachen die Minister neben den wirtschaftlichen Beziehungen wichtige internationale Fragen wie beispielsweise den Nahostfriedensprozess oder die Lage in Afghanistan und im Jemen.

...mehr

Das Doppelbesteuerungsabkommen, das beide Minister anlässlich des Treffens unterzeichneten, ist für Westerwelle ein „eindeutiges und starkes Signal“ für die Qualität der wirtschaftlichen Zusammenarbeit und den Wunsch, die Rahmenbedingungen dafür noch weiter zu verbessern, wie das Auswärtige Amt auf der Internetseite mitteilt.

Die Vereinigten Arabischen Emirate sind Deutschlands wichtigster Wirtschaftspartner in der arabischen Welt, darüber hinaus gebe es auch eine sehr gute politische Kooperation, so Bundesaußenminister Guido Westerwelle bei seinem Treffen mit seinem Amtskollegen aus den Emiraten, Scheich Abdullah bin Zayed Al-Nahyan.

Jebel Ali Free Zone startet interaktiven Lageplan

Dubais größte Freihandelszone, die Jebel Ali Free Zone, hat kürzlich auf ihrer Website einen neuen interaktiven Lageplan gestartet. Dieser bietet umfangreiche Suchfunktionen und Ortsangaben zu den Einrichtungen der Freihandelszone sowie zu den 6.500 dort ansässigen Firmen. Über das Feature „My Location. My Meeting“ können registrierte Nutzer ihre Geschäftspartner über ihren genauen Standort innerhalb der Freihandelszone informieren und zusätzliche Informationen einbinden. Entwickelt und betreut wird die Karte von dem deutschen Unternehmen Belhane Mapping, welches ebenfalls die interaktive Karte auf der Website des DTCM betreut.

Weitere Informationen unter: www.jafza.ae

In Kürze

+++ Dubai verzeichnet Zuwachs bei den Geschäftslizenzen im Mai: Alleine im Mai wurden 1.369 Lizenzen für neue Firmen ausgestellt, 63 Prozent mehr als im Vorjahresmonat. +++ Die Dubai-Exporte haben im ersten Quartal 2010 die Summe von 50 Mrd. AED (=13,6 Mrd. US-Dollar) erreicht. Insbesondere ein Anstieg der Nachfrage aus Saudi Arabien führte zu dem Rekordergebnis. Im März verzeichnete das Emirat ein Exportvolumen von 18,7 Mrd. AED, 22 Prozent mehr als im März 2009. +++

PROJEKTE & ENTWICKLUNGEN

Dubai Metro – Ausweitung der Betriebszeiten während des Ramadan

Während des heiligen Monats Ramadan wird die Dubai Metro ihre Betriebszeiten ausweiten. hiermit wird sie den veränderten Transportanforderungen in dieser Zeit, in der sich ein Großteil des öffentlichen Lebens auf den Abend verlagert, gerecht. So verkehrt die Metro wochentags zwischen 06.00 Uhr morgens und 01.00 Uhr nachts sowie freitags zwischen 14.00 und 01.00 Uhr.

Die Akzeptanz der Metro als eines der wichtigsten Transportmittel in Dubai reflektiert auch der rasante Anstieg der Nutzerzahlen um knapp 37 Prozent von April (2,373 Mio) bis Ende Juni (3,262 Mio). Obwohl man in den Monaten Juli und August aufgrund der Ferienzeit mit einem Passagierrückgang rechnete, konnte allein der 1. Juli einen Rekord von 130.529 Fahrgästen verzeichnen.

Nicht nur in Punkto Sicherheit ist das längste vollautomatische Schienennetzsystem der Welt führend: Die Dubai Metro ist auch pünktlicher als Wettbewerber im internationalen Vergleich und verzeichnet eine Pünktlichkeitsrate von 99,69 Prozent. In den ersten sechs Monaten seit Inbetriebnahme erreichte die Metro damit eine wesentlich bessere Quote als beispielsweise die North East Line in Singapur und die Docklands Rail in London.

Luxus auf dem Wasser – Neue Wassertaxis auf dem Creek

Die Dubai Roads & Transport Authority (RTA) hat fünf neue Doppelrumpf-Wassertaxis in Betrieb genommen. Die vollklimatisierten, mit verstellbaren Ledersitzen und LCD-Bildschirmen ausgestatteten Boote können 11 Personen aufnehmen. Als luxuriöse Variante des beliebten Wassertransportmittels bieten sie Fahrten ab 50 Dhs (die kürzeste Strecke auf dem Creek) bis zu 570 Dhs für die längste Strecke von der Dubai Festival City am Creek bis zum Jebel Ali Hotel – gut eineinhalb Stunden Fahrt. Die Preise verstehen sich pro Boot und werden bei Buchung individuell festgelegt.

Weitere Informationen unter: www.rta.ae

VERMISCHTES

„Sheikh Mohammed Centre for Cultural Understanding“ bietet Besuchern einzigartige Erlebnisse der arabischen Kultur

Unter dem Motto ‚Open Doors. Open Minds‘ lädt das „Sheikh Mohammed Centre for Cultural Understanding“ Besucher ein, die Traditionen, Werte, Kultur und Religion der Menschen in

den Vereinigten Arabischen Emiraten kennen zu lernen. Das 1995 ins Leben gerufene gemeinnützige Zentrum bietet neben arabischen Sprachkursen auch kulturelle Frühstücke (montags und mittwochs) sowie Mittagessen (sonntags und dienstags) in seinem traditionellen Windturmhaus im Stadtteil Bastakiya an.

...mehr

Mit seinen schmalen Gässchen und hohen Windtürmen, vermittelt Bur Dubais alter Bastakiya-Distrikt einen lebensnahen Eindruck des historischen Dubai, welcher während einer ebenfalls angebotenen etwa 60-minütigen Stadtteilbegehung vertieft werden kann.

Das „Sheikh Mohammed Centre for Cultural Understanding“ bietet zudem samstags, sonntags, dienstags und donnerstags jeweils um 10.00 Uhr Führungen durch die Jumeirah Moschee mit ausführlichen Frage-Antwort Gelegenheiten – ein echter Höhepunkt bei jeder Stadterkundung.

Ein spektakuläres Beispiel moderner islamischer Architektur, wurde das imposante steinerne Bauwerk im Stil der mittelalterlichen Fatimiden-Tradition errichtet. Ihr Doppelminarett und die majestätische Kuppel sind nachts besonders eindrucksvoll.

Weitere Informationen unter: www.cultures.ae, Tel. +971 4 353-6666.

VAE spendeten 2009 neun Milliarden Dirham für internationale Hilfsprojekte

Im Rahmen der Initiative gegen Hunger und Armut haben die VAE seit ihrer Gründung 1971 über 1.500 Hilfsmaßnahmen in 92 Ländern mit 163 Mrd. Dirham unterstützt, wie Seine Hoheit Scheich Mohammed bin Rashid Al Maktoum im Rahmen der Veröffentlichung des ersten Berichts über Hilfsaktionen Ende Juni bekannt gab. 87% dieses Betrags wurden für Hilfsprojekte in Asien spendet, circa 10% gingen nach Afrika.

...mehr

Die Vereinigten Arabischen Emirate seien nicht nur ein internationales Handels- und Finanzdrehkreuz sowie eine der beliebtesten touristischen Destinationen weltweit; die Bewohner der VAE engagieren sich stark für notleidende Menschen und Projekte gegen Hunger und Armut, sagte Scheich Mohammed.

Insgesamt 9 Milliarden Dirham wurden laut dem Bericht ‚Foreign Aid Report of 2009‘ in den Vereinigten Arabischen Emiraten im vergangenen Jahr spendet, was fast 1% des Bruttosozialprodukts entspräche.

Neue Dubai Lektüre

Im Verlag Süddeutsche Zeitung Edition ist ein neuer Reiseführer **„Ein perfektes Wochenende in Dubai“** erschienen. 72 Stunden Dubai auf den Punkt gebracht - mit Fotos, Adressen, Interviews, Rezepten und Details – recherchiert und beschrieben von den Autorinnen Nicola Bramigk und Nancy Bachmann. ISBN 978-3-86615-769-9. Preis: 9,90 Euro.

Im Georg Olms Verlag ist **„Die Vereinigten Arabischen Emirate – zwischen Vorgestern und Übermorgen“** erschienen. Das wissenschaftlich fundierte Buch beschreibt in gut lesbaren Kapiteln das traditionelle Leben in den sieben Scheichtümern vor dem Öl-Reichtum und ehe der Zusammenschluss zur VAE, der stabilsten Förderung in der arabischen Welt, diesem Land gänzlich neue Horizonte eröffnete. ISBN 978-3-487-08492-3. Preis: 29,80 Euro.

TERMINE & EVENTS IN DUBAI

Ramadan

11. August – 9. September 2010
(voraussichtliche Daten)

Dubai Traditional Dhow Sailing Race

25. September 2010
www.dimc.ae

Paper Arabia

26. – 28. September 2010
www.paperarabia.com

Cityscape Exhibition & Conference

04. – 07. Oktober 2010
www.cityscapeglobal.com

Dubai International Jewellery Week Exhibition

07. – 10. Oktober 2010
www.dwtc.com

Gitex Technology Week 2010

17. – 21. Oktober 2010
www.gitex.com

Government of Dubai, Department of Tourism and Commerce Marketing (DTCM), Büro Deutschland
Bockenheimer Landstraße 23, 60325 Frankfurt/Main, Telefon 069 710002-0, Fax 069 710002-34
Internet: www.definitelydubai.com E-Mail: d_tcm_ge@dubaitourism.ae

Nachdruck und weitere Verbreitung nur mit Genehmigung des DTCM.